





# **"בִּרְיעָב פַּאֲלָסְפֶּלְאָמָּה"**

---

ו- "כָּבֵדְךָ אַתָּה אֱלֹהִים", וְאָמַר בָּנָה דָּבָר נֶצֶח  
בְּזִמְנָמָתֶךָ וְהַדְּבָר אֲשֶׁר בְּלִוּזָן צִוָּת צְבָא  
אַלְפָבָעָר דִּי רָאוּיְקָלָעַ אַלְפָבָעַ אַלְפָבָעַ שָׂוָגָן פָּנוּ דָעַ נֶעָ  
אַלְפָבָעַ שָׂפָטָת דָּבָר פָּאַרְקָמָנָן אַיְמָעַן וּוֹגָן פָּנוּ דָקָרָע  
שָׂעַן. אַיְמָעַן פָּנוּ דִּי מְחֻבָּרִים, דָעַ גָּבוֹן, מִבְּסָטָעָר  
הַלְּגָאנְיוֹן אֲזִי גָּנָהָה רָאוּיְקָלָעַ, עַרְתָּלָלָן, פָּנוּ וּוֹגָן דִּי  
סָעַבְיָינְטָר-פָּאַרְקָלָעַ, תָּלְגָּאַזְוָן אֲזִי נְאָרָבָעָן, דָעַרְתָּה

לעניטו יש רבב איז ציוניסטי שעד לאנגלרים  
מייברגען פוז ציוניסטי שען פיה רעד

לענד און מון איהר עקספאנסיע, מיר זעהן די נישט געהריגע רעדערענטען פאָר דַּי געהריגע פראָגונ, מיר זעהן נישט קיין רַקְזִינְגֶּן פֿלְגָּן.  
קײַן שום קאנגרעס איז נישט אימשאָנד ער  
פֿרְמִילְעָן גַּלְעָד האָפְּנָגְּנָן פֿוֹן פְּאָלָק. דער בער  
דָּאָרָה מען נישט אוּ פֿעַסִּיםְטִים אַפְּשָׁאָזְעָן די  
רַעֲנָאָתְּגָּטָן פֿוֹן אַיְצְטִיגְּנָן קאנגרעס. דער קָאָן-  
גרָעָס איז גַּשְׁטָאָגְּנָן אַונְטָעָן צִיכְּבָּן פֿוֹן מַגְּנָעָל  
איַן גַּרְוִיטָעָן פֿיְהָרָעָר אַין פֿוֹן נישט גַּעֲדָרָעָר  
בְּשִׂיאָרִירְגָּגָן פֿוֹן אַיְן גַּרְזְּפָּעָן לְגָבֵי די אַיְבָּרְגָּעָן.  
די פֿוֹלְטָהָי, וּלְכָאָה האָס אַיְצְטִיגְּרָעָן-  
מען די מַאְכָּתָה, הָאָט נִישְׁתָּוּן אַרְגְּוֹנְחוּזָן קַיְן רַע-  
נוּגְנָעָן דָּרְמִיקִים, זַי אַין נִישְׁתָּוּן אַרוֹסָּן פֿוֹן די  
רַהַמְּעָן פֿוֹן פֿאָרְסִידָּאָ-אַינְגְּנָעָרָעָן.  
זִימְטִיקִים פֿוֹן אַיְהָר טַעַמְנִיקִים אַין פָּאָר דָּעָר  
כָּרְדָּקְטָמְרִיסְטִים פָּאָר דָּעָם אַיְצְטִיגְּנָן קָאָן-  
גרָעָס אַיְן גַּשְׁיָּגָּר דָּעָר פְּאָקָט, וְאָס שְׂמִיעָנְדִּיגָּן-  
פָּאָר רַיְגִּינְעָן אַזְּגָּזְבָּעָן, אַיְן פָּרָהִיכָּת אַיְגְּגָנְגָּן-  
בְּגָעָן אַזְּיָּחָר גַּזְדְּשָׁלָט 550,000 פֿוֹנָט, בְּצָעָת  
אַיְן פְּאָרְגִּינְעָן קָאָנְגָּרָס אַיְן גַּעַזְעָן גַּרְדִּיסְפָּר  
קָאָמָּפָּן צָעָפָן גַּזְדְּשָׁלָט פֿוֹן גַּהְלָבָּן מִילְיָהָן,  
דָּעָר קָאָנְגָּרָס אַיְן גַּעַזְעָן גַּוְיִן גַּרְגְּבָּעָטָן  
איַן די פֿאָרְטָלִיָּה-רַיְסָעָנִישָׁעָן, גַּוְיִן עַד חָאָט גַּיְשָׁט  
בְּעַמְּרָקָט נִישְׁתָּוּן די אַזְּפָּנְגָּבָּעָן פֿוֹן קָרָן הִיסְּתָּה,  
נִישְׁתָּוּן די פֿוֹרְדָּ-פֿאָנְדָּרָן פֿוֹן קָרָן קִמְתָּה דַּעֲנָעָן  
שְׁוֹן אַזְּגָּעָשָׁפָט. עַד האָט נִישְׁתָּוּן בְּעַמְּרָקָט  
דָּעָר אַיְגְּזִיפְּהָוּן. רַיְהָע צָבָרְפָּרָע זַעַר וּוַיְכִיבָּעָן פֿרְגָּזָן.  
פֿאָנְגָּדָר אַגְּנָעָה עַנְעָר צִיכְּלִיסָּט, אַיְנָש.

ער עכטעד אריינער אין הוּשׁ-פֿעהיג אוֹז  
האלט די הענד אין די הוּיזע-טאשען

**זואם עס שרייבען אליע דיא ראסימטישע פרא-אדמאס**

שען אנדערערן וועגן זי בייעס יסולדות פון דער וואָר  
סעד-כַּאֲשֶׁר גוֹדֵן: בְּיַד נִשְׁתַּחַת גַּדְעָן מִגְּדָּלָן (וְעַד אַזְדָּבָל  
צְפָנָן-דִּינָן שְׂמֵחָה) אַרְיָהּ, דָּעֵר נַאֲזָדִישָׁע מִגְּדָּלָן, דָּעֵר  
עַנוּן-זִין-וּאַצְלָעָן שְׂלָעָר וְיַיְהָ בְּיַד נַאֲזָדִישָׁע...  
דָּי מַלְעָלָנְדָע קִי - בעונגעונגטן פְּיַים נַאֲזָדִישָׁע  
אַזְעָנָשׁ קְרָמָט פָּאָר בְּיַי אַפְּרָמָאנְטָן מַולְיָה, בְּיַי דָּי  
בְּעַעַשְׁן פָּאָר דָּי אַגְּדָעָר וּרְאָסָעָן קְרָמָט פָּאָר דָּי  
הַיְיָ אַבְּדָוּת אָנוּ אָזְוִי וְיַי דִּי וְהָוָה...  
אַפְּנָאָר דָּס נַאֲזָדִישָׁע מַלְלָקָע נַאֲזָדִישָׁע  
בעוֹדָיוֹן. פָּגָט אָזְוִי וְיַי עַס וַיְרִיקָט אַזְדָּבָל צְבָעָן  
די יוֹיטָע פְּאָרָב, אָזְוִי וַיְרִיקָט אַזְדָּבָל רַוְיָנְדָע דָּס  
הַעַל רַוְיָנְדָע מַולְיָה, עַס רַיְיצָט צָם קוֹשָׁעָן אָנוּ צָמָן  
לְהַבָּע דָּס מַולְלָז וְהַעַת אָזְסָל צְוָאָגְבָּדִיג אָנוּ קְשָׁה-  
פְּאָזָה...  
דאָגָעָגָע זְהִוָּת אַרְלָס בְּיַי זַי נִשְׁתַּחַת גַּדְעָן  
מַעֲנָשָׂן דָּס דִּיקְלִיבִּיג מַולְלָז מִיט בְּרִוְיָנָע נַאֲזָ-  
לְעָכָר דִּי תָּחָווָה-אַיְגָע לְסָטָט... דָּס חַוְיָעָן מִיט  
די הַעַבָּד אָנוּ מִיט דִּי פִּס אָנוּ סְאַזְקָטָע-לְמַחְשָׁ-  
פָּאָר דִּי נִשְׁתַּחַת גַּדְעָן שְׂמָשָׁן, בְּעַנְגָּשָׁן דִּעְזָב  
וְדִשְׁעָר שְׂטוּת גַּלְיָה אָנוּ דִּעְזָב הַזְּהִוָּעָן אָנוּ הַאֲלָת צְמָרָ-  
סְטָעָנָס דִּי הַאנְד אָין דִּעְזָב הַזְּיָוָעָן-קְשָׁעָע.  
דָּס אָזְסָגָעָפָרָכָעָע גַּעַפְּהָל פָּן שְׂגָדָע  
גַּעַפְּבָס מַעַן בָּאָר בְּיַי דֻּעָם נַאֲזָדִישָׁע מַעֲנָשָׂן וְהַלְּכָעָר  

---

רוֹתֶה דֻּעָם דָּר וּוּיוֹן צָו בְּעַטְיוֹלְגִּיגָע  
דרָעָנָץ פָּוּ "בָּאָר אוֹ דְּשְׁפִוּטִים"

הוּא אֵין בָּנְגִי גִּינְגְּטוֹן שֶׁ פָאַר וּפָלְכָּר עַס אַיִן  
קָאַפְּרָעָרְבָּן אֵין אֵין פְּלִי פְּרָאַקְאַשְׂעָדָן פָּן יְעַנְעָם  
בָּן יְדָרְשָׁעָן פָּאַלְאַמְעָנָטָן מִיטָּן אֲזָאַבְּרָעְגְּלָעְלָעָנָעָר  
סָבָּגְ-אַרְדָּבָּגָן, וְזָאָס קְעַמְעָטָן גְּלִיבְּכִידְבִּיגְ אָזָּבָּא  
הָלָאָבָּטָן פְּלִיכְטָטָן.

דוֹשָׁהָטִים קְרָאנִיקָלָן פָּאוּצָרָט אָזָּבָּא דָּעַם דָּרָ  
וּוְיָוָן, עַר זָאָל לְטוּבָתָן אַלְגְּוָעָמִינְגָן אַינְטְּרָעָסְעָן  
קְרָעָמָעָן צָדְעָר לְאַבְּזָאָגָעָר קְאַפְּרָעָרְבָּן אֵן זָאָל  
וְזָאָלָטָן, וְזָהָעָגְגָעָטָן גְּזָעָטָן זָהָעָגְגָעָטָן  
שָׁאָמָעָטָן, אַזְּהָרָעָטָן אַרְזָעָטָן זָהָעָגְגָעָטָן זָהָעָגְגָעָטָן  
פְּלִיכְטָטָן.

דוֹעַר זָהָגָהּ פְּשָׁלֶת פְּנֵי קָבָרְגָּס אִין וְיַיְן  
צְפָלְגָּעָד. מִמְּטָה צִוְּתָה פְּרוֹזָהָעָד אִין אֲלָמָּה  
גְּלָאָגָד וְדִשְׁגָּעָד אֲזָמְפָלְבָּקָד מִשְׁאָרְטִיכָּלָד  
וְדִ פְּיַהְרָעְזָהָעָד אֲרָתְּבִּיטְּפָהָעָד וְזָהָגָהָעָד דְּזָעָרָה  
מְעָרָרָהָעָד. דִּסְמְפָאָגָהָעָד פְּנֵי דִּזְמִינְטָרָהָעָד  
לְלָלָלָעָד וְזָהָגָהָעָד אַזְמָלְפָהָעָד פְּשָׁרְזָהָעָד, וְעַזְנָהָעָד  
אַזְמָקָהָעָד. אַזְנִינָהָעָד פְּנֵי דִּמְתָּבָרִים אִין אֲפָרָה  
אַזְמָקָהָעָד. אַזְמָקָהָעָד פְּנֵי דִּמְתָּבָרִים אִין אֲפָרָה.  
גְּנוּגָהָמָהָעָד אַזְבָּרְצִילָהָעָד וְעַם פְּאַלְמָגָהָעָד.

אך זו הנטען-אנטרכט קרייזון היה מושג'ה  
בנורווגיה או באנטארקטיקה יעדנו טאג דעם סאנד-

לthem, מטבח צוחי ור' ביל די פולניישע צביסיס-  
טען אין נזיראותן א' נטה'ן ?טיג'ן טאג'ן גו' מא'

כ'ן א' חפס'ן אנטרכט דעם יזרשען פאלקן א'בפער  
בנורווגיה מר' נזקס ונטען זונר' איזיגאנשטיינטג א'ן  
וואווען ווישט פַּרְלָס קווין חסק צ' פערטשונדזון  
טון דוד' ליטטנאיישע פַּרְלָס. בר'אך פערקעהרט,  
ווי' וויזווען פַּרְלָס וווע' לעפּוֹסֶטְזְּגִיקִיט און לע'

באנטארקטיקה. אין פַּרְלָס קייז'ר שטיט בי' זוד' מאוכט  
דו'ר' ליבקער קארטעל און ד' וויז'אָלְעָן חלשה'  
גמש פָּאָר א' ד' סאנט'יאָלְטְּטְּן ד' זולען ער' בעט'ר  
ליגען אין זוד' מאוכט. און פַּרְלָס זונר' וויז'ר וווע'

ה' ליבקער פַּרְלָס פַּרְלָס אַפְּנָעָהָלְטְּן א' גְּרִוִּיסְטְּן בְּזֵחֶזֶן:

זוד' קאנדיידאָט צום זוד' גְּרִוִּיסְטְּן-פַּרְלָס בְּזֵחֶזֶן  
צראָבְּזָהָלְעָן צומ פָּאָלְעָמְטָן און קְרִיְוִוִּי קְלִיְּיָ  
קרְחָת אָוִוִּי אַיסְטְּגָּוּוּהָלָט גְּוֹוָאָרָן מִיט אַ גְּרוֹזָן  
ס'ע' מעהראָהיט אָוִוִּי פַּרְלָס לִיחְיָה צ' ד' ווְהַלְּעָן פָּוּן  
האָהָר' 1981, דוע' קְבָּדְיוֹאָט אָוִוִּי אַרְטָרְהָהָרְדָעָן  
ס'ע', און ווְלְבָנָן ד' לִיבְּאָרְ-פַּרְלָס קְרִיְוִוִּי אַפְּנָד  
א' נְדִיעָם פְּרִוְּהָרָן נְאָבָּהָס וו' מְאָקְרָבָּהָלָן אָיִן בע'

וואָרָעָן פְּרִוְּהָרָן פָּוּן זוד' גְּרִוִּיסְטְּן-פַּרְלָס קְאָלִיְּזָעָן  
און ווּפְּרִוְּהָרָן אַיצְטָן טָלְעָרִירָת דָּהָרָן ווְיִצְחָק פְּאָמָּדָבָעָן  
ה' קְבָּדְעָן-וּמְטָהָוָעָן. ד' ווְהָלָל פָּוּן הַעֲנָדָעָן-סְבָּעָן  
פְּרִוְּהָרָן, אָוִוִּי ד' ווְהָלָל-פְּרִוְּהָרָן אָוִוִּי פְּאָגָעָן  
קְמִינָן אַבְּעָדוֹתָהָגָן פָּוּן ד' שְׁטִימָגָבָעָן אָוִוִּי  
וּאָוִוִּי אַרְטָרְהָהָרְדָעָן פַּרְלָס עַפְּגָעָן וְר' שְׁאָנְטָן בְּיַי' ד'

קְבָּדְעָן וְהַלְּעָן צומ פְּאָלְעָמְטָן.

וּס אָוִוִּי שְׁוֹעָר אָוִוִּי אַזְעָנָן דְּפָרְוָהָלָן וו' אָזָעָג אָט  
ה'ז' ווְאָמָּס פָּוּן ד' אַלְגְּמָלְטְּסָן בְּנֵד' זוע' אַרְטָרְהָרְדָעָן  
בְּיַיְטָרְ-פַּרְלָס ווּצְט' וְר' אַפְּרִוְּזָעָן אָזָר' זוד' פָּאָ-  
בְּלִיסְק פָּוּן זוד' רְזִינְרָהָן. אַ פְּאָמָּס אָוִוִּי, אָוִוִּי ד'

בְּיַיְטָרְ-פַּרְלָס הוּוִיטָן צְהִיק אָן אַזְעָמְדָשְׂתָּעָן  
אַזְעָמָּעָה הסְּפָרָה אָן אַזְעָמָּעָה. ווּעְלָבָע זְגָעָן  
בְּזָהָרָע שְׁנָאָרָק גְּזָעָלְעָן בְּנֵא' זוד' שְׁפָלָלָהָג גְּזָעָן  
אָוִוִּי אַזְעָמְדָשְׂתָּעָן מְטָה'ן אַזְעָמְדָשְׂתָּעָן פָּוּן מְזָקָה  
בְּלִילְזָן, זוד' זוד' פְּלִילְהָרְגָּעָן מִיהָרָה. פָּוּן זוד'  
בְּזָהָרָע אָוִוִּי פָּוּן אָזָהָר גְּעָוָתָן אַזְעָמָּק אָזָהָר

אלצט שטוטיט און גונגלאנד זי פראגע, זי וועַן  
לען זי קאנסטען אוואנטווע ציריגווען זאקדאנעלן,  
זווילער גונטלט אבורייגעס נויסט אין לאנד קיין  
גראנט פאנטולקיט, ער זאל זימסיגערן. און  
אויב בזקאנעלד וווט דמייסיגערן, זי ווועט זאל  
פּוּעָמְגִּין גְּלָאָטֶן אֲרוֹעֵר ער ווועס אַוְיסְנוּעַן דאס  
דרcum, זוּס זיינט אַהֲם אלס פּוּעָמְגִּין מִינְטוּר  
אַהֲן ווועט בליכציגיג פּוּנְגָּעָלָעָן דעט פָּאָר  
לאַמְּנַעַן אַהֲן בעשׂתִּינְג וַיְיַע וַאֲהַלְעַן. דערצי ווֹלָש  
אַז גְּזַעַת נִישְׁתְּבָּה בְּלוֹזָן דאס פְּאַקְמִישׁע, נָאָר אַוְיָחָן  
וְאַס מְאַלְלִישׁוּן וְעַכְסָם, וְזַיְלִי זַי אַיצְטִיגָּע רַעֲגִידְגָּע  
אַז גַּעַמְעַן זַי זָאָר מַאֲכָל אַלְס אַפְּנִיאָבָּלָע אַהֲן  
קְאַלְלִיזְעָדָזְעִיגְדוֹן אַהֲן אַלְבָּזָן, וְאַלְטָעָן זַי  
אַסְטְּרָאָהָאָזְעָדָזְעִיגְדוֹן נִישְׁתְּבָּה אַלְיָן זַי  
וְאַלְלִישׁוּן רַאֲכָט אַיְבָּעָצְמָנְתִּילָּה אַלְיָן זַי  
אַבְּבָב בְּזַי מַהָּן זַי בְּעַמְּזִיקָּעָן, אַז אַהֲן זַי רַוְּתָּעָן פָּן  
הַזְּעָר קְבָּסָעָר אָזְעָמִיקָּעָז, פְּאַרְטִּיזְיָי לְאַזְוָּת זַי לְפִצְעָטָבָט  
בְּפִזְעָקָרָן אַז בְּעַיְוַתְעַד אַזְוָּר הַהִינְקִירִיט אַזְוָּן בְּגַעַר-  
וְאַזְעִישָׁקִים צְוַלְבָּץ וְאַזְעָסָם פָּן זַי רַאֲזִיכְלָעָע שְׁלָר  
בְּגַעַן אַזְוָּן לְאַבְּדָן, אַז זָאָר פְּאַרְטִּיזְיָי גְּזַעַן בְּעַמְּזִיקָּעָז  
קְעָן זַי שְׁטָרָעָמְגָּעָן זַי שְׁאַפְעָן דִּיקְמָאָטָר אַזְוָּן זַי  
דְּאַגְּרָגְרָגָן זַי קְאַנְגְּרָגְרָגָן זַי תְּאַנְגְּרָגְרָגָן וְהַאֲגָּרָגָן

בז' ד' לייבּ-וַיְתָן אֲזִין אֶקְטָפָעַל ד' פְּרָגָעַ  
וְבָנָן פְּרִירָאַעַטְן פָּן דַּעַר פְּאַלְמָדִי אֲזִין פָּן  
סְרִירָקְצִיעַ אֲזִין פְּאַלְמָאַמְעַטְן. בָּנָה דַּעַר  
פָּן וְבָנָה לְסָאַכְעַן וְהַרְטָסַן וְיֵין קְבָּדְרַעַתְּרָאַסְטָן אֲזִילָס  
בָּנָשְׁמָנְגַּלְעַט אֲזִילָעַט פָּן דַּעַם בְּחַיְאַמְּטִיגְעַפְן פְּרִידָה  
חַזְרָה לְעַזְבָּסְפָּרָה. וְבָנָה עַרְפָּסְטָן אֲזִין אַמְּגָל גַּעַזְוֹן בְּצָעַד  
קָגְבָּט אַלְסָם רְהַאַקְהַעַדְעַט סָאַצְיָאַלְסָט, אַמְּבָעַי לְעַזְעַי  
פְּצָבָנָס הַלְּמָטָה וְעַד בָּרְשָׂאַרְקָק קָאַפְּבָּמְאַלְשִׁיךְרָעַט אַלְסָם פְּנָאַר  
וְבָנָעַרְקָר פָּן דַּעַר עַגְטָוְאַמְּבָוְגָס קָאַפְּבָּעַיְעַגְעַץ אֲזִין אַלְסָס  
אַמְּבָנְגִּוְעַטְעַי בְּמַלְעַן פְּאַלְשִׁיךְעַר, וְעַלְכָעַד הַלְּמָטָה שְׁרָבָסְט  
גַּעַזְוֹמָעַן ד' פְּאַרְיְעַגְעַעַט כְּבוֹדָה פָּן ד' מְלָכָה זַיְדָה  
פָּרָה עַגְמָהְמָפְּנָעַן עַד אֲזִין גַּעַזְוֹעַן קְאַפְּלָוְיָה אַזְיָה אַזְיָה  
פְּלָי נְזָאָרוֹן. נָעַד הַלְּמָטָה גַּעַזְמִילְבָּט זַיְגַּעַזְבִּיטָן  
פְּרָאַרְזָה פְּרָאַרְזִיסִּים נִישְׁטָם קְרִין אַבְּזָעַרְעָם, וְהִי הַיְתָלָעָן  
אֲזִין דְּזָהָבְלִיְּסִיטִּישָׁן דְּלִיטְשָׁלָעָן.

**Dr. med.**  
**Czarnożyb**  
**POWROCIŁ**  
**AL. KOSCIUSZKI 69, tel. 224-94**









